

COSWIGER AMTSBLATT



15/2014 · 15.11.2014

Große Kreisstadt Coswig



Coswiger Denkmale in neuem Glanz

Manch einem Coswiger mochte es scheinen, als wolle der Dornröschenschlaf kein Ende nehmen: Tatsächlich dauerte es lange, bis einige wertvolle stadtbildprägende Baudenkmale zu erwachen begannen. Viele Fragen waren in jedem einzelnen Fall zu klären, jetzt aber ist es nicht mehr zu übersehen: Die Gerüste sind z.T. schon wieder abgebaut, und hinter historischen Fassaden ist neues Leben am Erblühen.

Privaten Initiativen sind die aufwendige Erhaltung und Renovierung verschiedener denkmalgeschützter Gebäude innerhalb des Sanierungsgebiets „Innenstadt Coswig“ zu verdanken – neben umfangreichen Sanierungsmaßnahmen aus der durch Bund und Freistaat finanzierten Städtebauförderung. Im Jahr 2014 erteilte die Untere Bauaufsichtsbehörde Coswig eine Reihe von Baugenehmigungen, deren Umsetzung bereits weit fortgeschritten ist:

An der Moritzburger Straße 2 wird die Alte Feuerwehr aus den 1920er Jahren saniert und zu einem Wohn- und Geschäftshaus umfunktioniert: Drei Wohneinheiten und vier gewerblich nutzbare Ladeneinheiten entstehen hier.

Auch die sogenannte „Grüne Villa“ an der Lutherstraße 1, die zu Beginn des 20. Jahrhunderts errichtet wurde, hat einen neuen Besitzer gefunden, der mit der Sanierung begonnen hat. In unmittelbarer Nähe, am Wettinplatz 9, zeigt das ehemalige „Stadtcafé“ wieder sein vornehmes historisches Erscheinungsbild. Zwölf Wohnungen werden in diesem markanten Eckgebäude aus dem Jahr 1911 eingerichtet. Auf den angrenzenden freigelegten Flächen entstehen Neubauten, die sich stimmig in das Areal einfügen. Und auf der Sachsenstraße 8 wird das ehemalige „Kaiserliche Postamt“ aus dem Jahr 1907 saniert; auch dort erfolgt



Alte Feuerwehr

eine neue Nutzung durch sieben Wohneinheiten. Einzelheiten zu den Bauvorhaben sowie Ansprechpartner können den Bau tafeln entnommen werden. In absehbarer Zeit werden die renovierten Baudenkmale und die in ihnen entstandenen Wohn- und Gewerbeeinheiten zur weiteren Belegung der Innenstadt beitragen.



Ehem. Stadtcafé

Inhaltsverzeichnis

Amtliche Bekanntmachungen	2
Bauland an Elbgausiedlung	7
20 Jahre kath. Kirche Hl. Kreuz	8
Infos der Gleichstellungsbeauftragten	9
Kultur in Coswig bis 2. Advent	10
Angebote der JuCo	12
Jubilare	14

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
20.11.2014	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
26.11.2014	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
01.12.2014	18:00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Eigenbetrieb Kommunale Dienste Karrasstraße 3, 01640 Coswig
10.12.2014	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite <http://www.coswig.de> – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Öffentliche Beschlüsse des Stadtrates vom 05.11.2014

Betreff: Bezeichnung des Gebäudeareals auf dem Heinrich-Heine-Weg/Weststraße VO/0046/14/SR	zeichnung Bildungszentrum West	Beschlusstext: Der Stadtrat billigt den Entwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ in der Fassung vom 24.10.2014 und beschließt die öffentliche Auslegung sowie Trägerbeteiligung. Die öffentliche Auslegung ist ortsüblich bekannt zu machen.
Beschlusstext: Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig beschließt für die Immobilie Heinrich-Heine-Weg 22/ Weststraße 42, Kita- sowie Schulgebäude mit Schulgelände, die Be-	Betreff: Entwurfsbilligungs- und Auslegungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ VO/0049/14/SR	

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Entwurfes zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“

Der Entwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ i. d. F. vom 24.10.2014 und die Begründung wurden vom Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig in seiner Sitzung am 05.11.2014 gebilligt und zur öffentlichen Auslegung beschlossen. Für den räumlichen Geltungsbereich sind die zeichnerischen Darstellungen in der Planzeichnung (Teil A) vom 24.10.2014 maßgebend.

Der Entwurf des Bebauungsplanes liegt

einschließlich Begründung vom

24.11. bis 30.12.2014

**im Bürgerbüro der Stadtverwaltung
Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag – Donnerstag	09:00 – 18:00 Uhr
Freitag	09:00 – 15:00 Uhr
Samstag	09:00 – 12:00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro oder im Fachbereich Bauwesen der Stadtverwaltung Coswig Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und gegebenenfalls auch die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungs-

plan unberücksichtigt bleiben können.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der öffentlichen Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Aufgrund der Lage des Plangebiets und der Größe der zulässigen Grundfläche wird der vorhabenbezogene Bebauungsplan als Bebauungsplan der Innenentwicklung nach § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB bewertet und kann daher im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a Abs. 2 BauGB aufgestellt werden. Im beschleunigten Verfahren gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und Abs. 3 Satz 1 BauGB entsprechend. Gemäß § 13 Abs. 2 BauGB wird von der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit und Erörterung abgesehen. Die öffentliche Aus-

legung des Planentwurfs erfolgt nach § 3 Abs. 2 BauGB. Gemäß § 13 Abs. 3 Satz 1 BauGB wird im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung mit Umweltbericht und der zusammenfassenden Erklärung abgesehen.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und liegen ebenfalls mit aus:

1. Schutzgut Mensch:

Schalltechnische Untersuchung, TBL Dresden GbR vom 04.07.2014 mit Aussagen zur Beeinflussung des Plangebiets durch die Kreisstraße sowie die-Bahn-Trasse

2. Schutzgut Tiere und Pflanzen:

Artenschutzrechtliche Prüfung zur Vermeidung von Verbotstatbeständen nach § 44 BNatSchG, Ingenieurbüro Schulz Umweltplanung Pirna vom 18.08.2014 mit Aussagen zum Vorkommen Fledermäusen und heimischen Vogelarten sowie von Amphibien, Reptilien und Insekten sowie Be-

schreibung der geplanten Ersatzquartiere für Fledermäuse und Vögel im Plangebiet

3. Schutzgut Boden und Wasser:

Geotechnischer Bericht zu Baugrund und Gründungsverhältnissen; IBU Coswig vom 10.09.2014

Coswig, den 06.11.2014

Frank Neupold
Frank Neupold
Oberbürgermeister



Betreff:

Bahnübergangsbeseitigung Sörnewitzer Straße - Nachtrag zur Kreuzungsvereinbarung mit der Deutschen Bahn vom 13.02./22.02.2012
VO/0241N1/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den Abschluss des 1. Nachtrags zur Kreuzungsvereinbarung für die Bahnübergangsbeseitigung Sörnewitzer Straße in der dargestellten Form.



Öffentliche Bekanntmachung

Planfeststellung für das Straßenbauvorhaben „B 6 Ausbau westlich Cossebaude von NK 4947 013, Station 1,744 bis NK 4947 013, Station 0,449“ 1. Planänderung

Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das oben genannte Verkehrsbauvorhaben wird ein Erörterungstermin durchgeführt.

Der Erörterungstermin findet am

**Freitag, dem 21. November 2014,
ab 9:30 Uhr (Einlass ab 09:00 Uhr)
in der Landesdirektion Sachsen,
Dienststelle Dresden,
Raum 4004 (Großer Saal),
Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden**

statt.

Die Teilnahme am Erörterungstermin ist jedem, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

Die durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehenden Kosten werden nicht erstattet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Dresden, 08. Oktober 2014

Landesdirektion Sachsen

gez. Uwe Dewald
Referatsleiter Planfeststellung
In Vertretung des Unterabteilungsleiters
Infrastruktur

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Offenlegung von Ergebnissen einer Grenzbestimmung und Abmarkung

In der **Gemarkung Brockwitz, Stadt Coswig** wurden an den **Flurstücken 1035, 676, 677/1, 677/2, 678 und 679/1** Arbeiten nach dem §16 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes vom 29.01.2008 und der zugehörigen Durchführungsverordnung (SächsVermKatGDVO) vom (SächsGVBl. 7/2011 S.271) durchgeführt (**Geschäftsbuch-Nr. 5960/13**).

Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse dieser Grenzbestimmung und Abmarkung durch Offenlegung bekannt gemacht.

Die Ergebnisse liegen **vom 17.11.2014 bis 17.12.2014 an Werktagen montags bis freitags von 8:00 bis 15:00 Uhr und nach Absprache**

in meinen Geschäftsräumen, Sörnewitzer Str. 66a, 01689 Weinböhl, zur Einsichtnahme bereit. Nach telefonischer Absprache ist die Einsichtnahme auch außerhalb dieser Geschäftszeiten möglich.

Rechtsgrundlage:

Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes, Durchführungsverordnung zum Sächsi-

schen Vermessungs- und Katastergesetz vom 07.06.2011 (SächsGVBl. 7/2011 S.271) und § 41 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGB1. I S. 102).

Beginn der Widerspruchsfrist:

Gemäß § 17 (1) SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse dieser Grenzbestimmung und Abmarkung **ab dem 24.12.2014** als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei mir oder dem Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen, Olbrichtplatz 3, 01099 Dresden einzulegen.

gez. Klaus Krüger
Öffentlich bestellter
Vermessungsingenieur

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 5. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint
am 6. Dezember 2014

**Es besteht kein Rechtsanspruch auf
Zustellung.**

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Genauere Bezeichnung der Straße:
Im Gleisdreieck und Steinbacher Weg
Stadt/Gemeinde: Coswig
Landkreis: Meißen

I. Anlass:

Berichtigung des Bestandsblattes (§ 5 StraBeVerzO) nach der erstmaligen Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG)

Die ursprüngliche Widmungslänge der Straße „Im Gleisdreieck“ muss aufgrund von Messungenauigkeiten bei der Erstanlegung an die tatsächlichen Verhältnisse angepasst und korrigiert werden (+0,110 km).

Gleichzeitig muss aufgrund eines Beschlusses von 1989 ein Abschnitt der Straße „Steinbacher Weg“ der Straße „Im Gleisdreieck“ (Garten- und Wohngrundstücke in diesem Bereich haben Adresse Im Gleisdreieck) zugeordnet werden (+/- 0,290 km).

Korrektur Eintragung:

Ergänzung und Aktualisierung von Flurstücksnummern nach Vorlage des Vermessungsergebnisses im Bereich zw. S-Bahnstrecke Dresden – Meißen und Regionalbahnstrecke Dresden – Leipzig

Korrektur Widmungslängen bei beiden Straßen:

neuer Anfangs- (Steinbacher Weg)
und neue Endpunkte

Die Eintragungen in den Bestandsblättern der Straßen „Im Gleisdreieck“ und „Steinbacher Weg“ werden entsprechend geändert.

II. Inhalt der Eintragung:

Im Gleisdreieck:
alte Widmungslänge: 0,416 km
neue Widmungslänge: 0,816 km (+ 0,110 und + 0,290 km)
neuer Endpunkt (süd-westl.):
S-Bahnstrecke Dresden – Meißen
neuer Endpunkt (nord-östl.):
Regionalbahnstrecke Dresden – Leipzig

Steinbacher Weg:

alte Widmungslänge: 1,831 km
neue Widmungslänge: 1,541 km (- 0,290 km)

neuer Anfangspunkt:
Regionalbahnstrecke Dresden – Leipzig
neuer Endpunkt:
Flurstücksgrenze Flst. 944/8 Bro.

III. Hinweis:

Das ergänzte Bestandsverzeichnis liegt einen Monat, gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung, im Anzeiger in der SV Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau, Zimmer 245, Karrasstr. 2, 01640 Coswig während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstr. 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

Wolfgang Weimann
FBL Bauwesen



Ausschnitt Luftbildkarte Coswig

Bildungszentrum West feierlich eröffnet



Nach den ersten erfolgreichen Schulwochen wurde das neue Bildungszentrum West am 14. Oktober im Beisein von Landtagspräsident Dr. Matthias Röbler, des Coswiger Stadtrates und zahlreicher Gäste eröffnet. Die Kinder überreichten den LeiterInnen der Grundschule West, der Evangelischen Schule Coswig und der Kita Löwenzahn symbolisch Brot und Salz.

Widerspruchsrecht des Bürgers zur Veröffentlichung seiner Daten

Mit der Neuregelung des Wehränderungsgesetzes 2011 in Verbindung mit §§ 58, 62 Abs. 2 Wehrpflichtgesetz sind die Meldebehörden verpflichtet, dem Bundesamt für Wehrverwaltung Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit zu übermitteln, die im nächsten Jahr volljährig werden.

Die Datenerhebung dient dazu, Adressen zu erhalten, um potenziellen Rekruten Informationsmaterial über die Streitkräfte zukommen zu lassen.

Den Betroffenen wird das Recht auf Widerspruch gegen die Datenübermittlung entsprechend § 18 Abs. 7 Melderechtsrahmengesetz zu diesem Zweck eingeräumt.

Auf das Widerspruchsrecht hat die Meldebehörde jährlich durch öffentliche Bekanntmachung hinzuweisen, was hiermit geschieht.

*Petra Schanze
Leiterin Bürgerbüro*

Suche elektrische Geräte ... oder: Altgeräte richtig entsorgen

Am Montag, 13. Oktober, wurde in Coswig wieder einmal die Ankündigung einer Sammlung elektrischer Altgeräte verbreitet mit dem Aufruf, diese bis 8:00 Uhr am Straßenrand abzustellen.

Eine schnelle und kostenlose Entsorgung ist an sich nicht schlecht, wenn die Geräte abtransportiert und verwertet werden.

Hier beginnt aber auch unter Umständen ein Problem: wenn die Geräte nämlich nicht abtransportiert werden. In die-

sem Fall verbleiben sie im Eigentum des „Spenders“, und wenn dieser sie nicht wegräumt, begeht er eine Ordnungswidrigkeit.

Werden die Geräte mitgenommen, ist immer noch nicht sicher, dass sie tatsächlich abtransportiert und verwertet werden. Am Mittwoch wurde – nicht zu ersten Mal – eine Ansammlung von Elektrogeräten etwas abseits gefunden. Vermutlich wurden die brauchbaren Geräte aussortiert und der Rest darf auf Kosten des Steuerzahlers entsorgt werden.

Elektrogeräte werden kostenlos auf den Entsorgungshöfen des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal entgegengenommen. Die dort abgegebenen Geräte werden ordnungsgemäß verwertet, und der Erlös hilft, die Müllgebühren zu senken.

*Olaf Lier
Fachbereich Ordnungswesen*

Projektwoche

In unserem sanierten Schulgebäude führten wir eine tolle Projektwoche durch. Herbstlauf, Waldexkursionen und Experimentiertag – alles war dabei. Auch unser neues schönes Schildkrötenaquarium weihten wir ein. Am Tag der offenen Tür kamen viele interessierte Gäste. Unsere Schule stellte ein abwechslungsreiches Programm vor. Jede Klasse durfte ein Lied vortragen, und man konnte die interaktiven Tafeln ausprobieren. Ein besonderer Höhepunkt war der Tag mit Polizei, DRK, Feuerwehr und dem THW. Wer Lust hatte, konnte sich als Feuerwehrmann oder -frau testen. Jeder bekam ein Lesezeichen mit seinem Fingerabdruck. Im Krankenwagen durften wir die Ausrüstung bestaunen. Super fanden wir die Vorführungen der Polizeihundestaffel. Natürlich konnten die Hunde den „Dieb“ schnappen. Auch Poldi war da und hat uns erzählt, dass er jeden Tag zehn Käsebrötchen isst. Vielen Dank an alle, die uns diesen abwechslungsreichen Vormittag ermöglicht haben.

*Die Schülerreporter Karina, Leonie und
Annalena
Grundschule West*

VVO –Tarifänderung zum 01.11.2014

Die Fahrpreise im öffentlichen Nahverkehr ändern sich zum 1. November 2014. Das Bürgerbüro Coswig, Karrasstr. 2, bietet wieder einen Fahrkartenumtausch mit Wertausgleich in der Zeit vom 01.12. bis 20.12.2013 zu folgenden Öffnungszeiten an:

Montag bis Donnerstag	9:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	9:00 bis 15:00 Uhr
Samstag	9:00 bis 12:00 Uhr

*Petra Schanze
Leiterin Bürgerbüro*

Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde des Friedensrichters der Stadt Coswig findet im Rathaus, Karrasstraße 2, jeden 2. Donnerstag im Monat und nach Vereinbarung eines konkreten Termins statt. Den Termin vereinbaren Sie bitte unter der Telefon-Nr. 03523 / 66 301. Der letzte Termin in diesem Jahr ist Donnerstag, der 11.12.2014

*Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen*



Ordnungsamt warnt Betriebe vor unseriösen Werbungsangeboten per Fax

Nach Informationen einer Coswiger Firma wird zurzeit telefonisch für einen Werbeaufdruck auf einem Stadtplan von Coswig geworben. Auf dieses Telefonat folgt sofort ein Bestellfax, das auf den ersten Blick seriös scheint.

Im Kleingedruckten ist zu lesen, dass er sich nicht um einen Stadtplan, sondern um Internetwerbung „am Standort Coswig“ handeln soll. Nähere Angaben zum Pro-

dukt sind nicht zu finden. Für den Eintrag seien zweimal jährlich rund 1.000 Euro zu bezahlen - mit automatischer Vertragsverlängerung, wenn keine Kündigung erfolge.

Ähnliche Angebote werden von mindestens einer anderen Firma für eine angebliche Stadtinformationsbroschüre unterbreitet.

Die Stadt Coswig hat zurzeit keinen Auf-

trag für einen derartigen Stadtplan, eine Internetwerbung oder eine Informationsbroschüre erteilt. Sollte im Auftrag der Stadt wieder ein derartiges Infomaterial erstellt werden, erfolgt zuvor eine Mitteilung im Coswiger Amtsblatt; außerdem kann die beauftragte Firma einen Auftrag der Stadtverwaltung vorweisen.

Olaf Lier

Fachbereich Ordnungswesen

Ausschreibung: Voll erschlossenes Bauland in der Gemarkung Sörnewitz

Die WVS Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig bietet nachstehende Baugrundstücke Elbgausiedlung in 01640 Coswig/OT Sörnewitz meistbietend (Mindestkaufpreis 100 EUR/m²) zum Verkauf an:

1) Flurstück 618/5 der Gemarkung Sörnewitz **1.207 m²** - Mindestkaufpreis 120.700 EUR

2) Flurstück 618/6 der Gemarkung Sörnewitz **1.112 m²** - Mindestkaufpreis 111.200 EUR

3) Flurstück 618/7 der Gemarkung Sörnewitz **748 m²** - Mindestkaufpreis 74.800 EUR

4) Flurstück 618/8 der Gemarkung Sörnewitz **748 m²** - Mindestkaufpreis 74.800 EUR

5) Flurstück 618/9 der Gemarkung Sörnewitz **709 m²** - Mindestkaufpreis 70.900 EUR

6) Flurstück 618/10 der Gemarkung Sörnewitz **969 m²** - Mindestkaufpreis 96.900 EUR

Interessenten werden gebeten, ihre schriftlichen Gebote in einem verschlossenen Umschlag unter Angabe „Ausschreibung Flurstücke Elbgausiedlung Sörnewitz“ bis spätestens 15.12.2014 an die

WVS Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig

Geschäftsleitung
Radebeuler Straße 9
01640 Coswig

zu senden. Das Gebot muss einen Kaufpreis enthalten. Weitere Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 03523/81722 oder per E-Mail: service@wvs-coswig.de

Ansprechpartner für Fragen zur Bauplanung und -gestaltung:

Stadtverwaltung Coswig,
Fachgebiet Baurecht/Stadtplanung
Frau Fitzthum-Hahn, Tel.: 03523/66-610
E-Mail: Fitzthum@stadt.coswig.de

Für den Inhalt und die Richtigkeit der Aus-

schreibungsunterlagen und der obigen Angaben wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Eine Verpflichtung, dem höchsten oder irgendeinem Gebot den Zuschlag zu erteilen, besteht für die WVS Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig nicht.



Bis ans Ende von Afrika

Eine aufregende Fahrradtour durch 34 Länder auf 3 Kontinenten liegt hinter dem Coswiger Stefan Frotzscher – eine Tour von Chemnitz über Coswig nach Kapstadt.

Der Fahrradenthusiast hat schon mehrfach seine Reisen auf dem schwarzen Kontinent vorgestellt und wird am 16. November über sein neuestes Abenteuer in Afrika berichten: von frei herumlaufenden Elefanten im glutheißen Botsuana, geheimnisvollen Stätten einer rätselhaften Kultur in Simbabwe, dem grünen Kokos- und Cashewnussparadies Mosambik, der anstrengenden Überquerung der Drakensberge im Königreich Lesotho, der Durchquerung der Regenbogenrepublik Südafrika bis zur Südspitze des afrikanischen Kontinents und bis nach Kapstadt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen am 16. November um 18:00 Uhr in die Börse Coswig zum Multimedia-Vortrag „Bis



ans Ende von Afrika“ mit erlesenen Fotos, Originaltonaufnahmen, Hintergrundinformationen und einer Fülle authentischer Erlebnisse jenseits der bekannten Touristenzentren.

Übrigens plant Stefan Frotzscher schon das nächste Fahrrad-Abenteuer und sucht dafür auch Radler und Radlerinnen aus Coswig. Interessenten können sich gern am Ende der Veranstaltung melden!

20 Jahre Kirchweihe Heilig Kreuz Coswig

In der Jaspisstraße 44, etwas abseits der stark frequentierten Verkehrswege gelegen, befindet sich die katholische Kirche Heilig Kreuz. Vor zwanzig Jahren, am 20. November 1994, wurde sie geweiht und das dazugehörige Gemeindezentrum in Betrieb genommen.

Die Gemeinde ist dankbar, die Gottesdienste in einer schlichten und schönen Kirche feiern zu können und beste Bedingungen für das Gemeindeleben zu haben. So ist das Jubiläum ein Anlass, auf die Entstehung zurückzuschauen und gemeinsam zu feiern. Wir tun dies an mehreren Tagen in unterschiedlicher Weise und freuen uns, wenn Coswiger Bürger die Gelegenheit nutzen, unsere Kirche und das Gemeindezentrum kennenzulernen.

Der Eintritt ist frei, zur Deckung der Veranstaltungskosten bitten wir um Spenden.

Sonnabend, 15. November, 17:00 Uhr
Abendmesse, anschließend Gebetsnacht

Donnerstag, 20. November, 19:30 Uhr
Weihetag der Kirche Heilig Kreuz Geistliches Konzert
mit dem Kammerchor der Lutherkirche Radebeul
unter der Leitung von KMD Gottfried Trepte

mit Werken von Johann Sebastian Bach, Anton Bruckner, Felix Mendelssohn-Bartholdy und Rudolf Mauersberger

Freitag, 21. November, 19:30 Uhr
Geschichte des Bistums (Dresden-) Meißen
Vortrag mit Herrn OR Christoph Pöttsch

Sonnabend, 22. November, 10:00 Uhr
Kreuz ist Trumpf
Skatturnier

Sonnabend, 22. November, 19:00 Uhr
Die Entstehung des Gemeindezentrums Heilig Kreuz in Bild und Ton
Gemeindeabend mit einem Filmbeitrag von Ekkehard Lissner und Podiumsgespräch mit Personen, die maßgeblich am Bau beteiligt waren. Geselliger Ausklang.

Sonntag, 23. November, 10.00 Uhr
Festgottesdienst
Zebrant: Altbischof Joachim Reinelt

Mitwirkende: Posaunenchor der evangelischen Gemeinde Coswig

anschließend **Gemeindefest** mit Mittagessen, musikalischem Programm, Kirchenführung, Rückblick auf die Entstehung des Gemeindezentrums, Kinderprogramm (u.a. Märchenstunde mit Katrin), Kaffee und Kuchen

Sonntag, 23. November, 16:00 Uhr
Dankvesper
mit dem Kirchenchor Hl. Kreuz

Norbert Gatz, Pfarrer



Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Beratungs- und Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt



Offener Treffpunkt „Frauen-Zeit“

Beratung und Hilfe (immer kostenfrei und anonym möglich) für von häuslicher Gewalt betroffene bzw. bedrohte Frauen und Männer: telefonisch, schriftlich, persönlich (in Beratungsstelle oder aufsuchend).

- Sicherheitsplanung
- Unterstützung bei der Bewältigung der aktuellen Krise/Suche nach individuellen Lösungsmöglichkeiten
- Begleitung zu Behörden, Anwältinnen/Anwälten, Polizei, Ärztinnen/Ärzten und Gerichtsverhandlungen
- Unterstützung bei der Beantragung von Anordnungen nach dem Gewaltschutzgesetz
- Informationen über die rechtlichen Möglichkeiten des Gewaltschutzgesetzes zu Stalking
- Klärung rechtlicher, sozialer, finanzieller Fragen bezüglich Trennung/Scheidung und evtl. Vermittlung in weiterführende Hilfen

Kontakt: Dr.-Külz-Str. 4,
01445 Radebeul,
Tel.: 0351/7955205,
beratung@skf-radebeul.de

Nach Aufruf zur Gründung einer weiteren Frauengruppe in Coswig fanden sich einige Frauen zum ersten Treff zusammen. Gemeinsame Unternehmungen werden nun innerhalb der Gruppe organisiert. Wer daran teilnehmen möchte sowie eigene Ideen und Vorschläge in die „Frauen-Zeit“ einbringen möchte, ist gern willkommen.

Sie erreichen uns über
Frau Anita Trentepohl
unter Tel.: 03523-62122



Donnerstag, 20.11.2014

Stammtisch

Treff: 10:00 Uhr Cafe „Wollkörnchen“

Kosten: Getränke, Speisen nach Karte, individuell

Donnerstag, 04.12.2014

Gesprächsrunde: Bettina Neuber gibt einen Einblick in ihre Tätigkeit als Naturheilerin

Treff: 15:00 Uhr Café Claus, Genossenschaftsstraße

Kosten Kaffee und Kuchen je nach Wunsch

Änderungen vorbehalten!

Internationaler Tag „NEIN zu Gewalt an Frauen“



Der von der UNO seit 1990 offiziell anerkannte Gedenktag geht zurück auf die Ermordung der drei Schwestern Mirabal am 25.11.1960 in der Dominikanischen Republik durch den militärischen Geheimdienst. Sie hatten sich an Aktivitäten gegen den damals herrschenden Diktator Trujillo beteiligt. Ihr Mut beim Kampf gegen Tyrannei gilt inzwischen als Symbol für Frauen weltweit, die nötige Kraft für das Eintreten gegen jegliches Unrecht zu entwickeln.

Am „Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen“ wird weltweit am 25.11. mit Aktionen, Veranstaltungen und Tagungen zur Bekämpfung von Diskriminierung und Gewalt gegenüber Frauen aufgerufen. Ziel ist es, das Thema Gewalt öffentlich zu machen, Mut zur Zivilcourage zu entwickeln sowie Hilfe- und Schutzangebote für Betroffene zu bieten.

Am 25.11. 2001 ließ TERRE DES FEMMES

zum ersten Mal die Fahnen wehen, um am Internationalen Tag „NEIN zu Gewalt an Frauen“ ein Zeichen gegen Gewalt an Mädchen und Frauen zu setzen. Die gemeinnützige Organisation für Frauen setzt sich für Menschenrechte ein und unterstützt Frauen und Mädchen durch internationale Vernetzung, Öffentlichkeitsarbeit, gezielte Aktionen, persönliche Beratung und Förderung von einzelnen Projekten.

Auch Coswig beteiligt sich an der Fahnenaktion und zeigt Flagge! Vom 24.11.2014 bis 01.12.2014 wird mit der Fahne „frei leben – ohne Gewalt“ am Rathaus ein weithin sichtbares Zeichen gegen tägliche Gewalt an Mädchen und Frauen gesetzt. Weitere Informationen über Aktionen um diesen Tag erhalten Sie unter www.terredes-femmes.de.

Angelika Gerhardt,
Gleichstellungsbeauftragte SV Coswig,
Tel. 03523/ 66711

Kinderarche-Oskar für Willi Höher

Willi Höher aus Coswig ist einer der drei Kinderarche-Oskar-Preisträger des Jahres 2014! Seit mehr als 50 Jahren setzt er sich für den Breitensport im Bereich Judo ein und fördert vor allem Kinder und Jugendliche in einer unvergleichlichen Weise, unterstützt, berät und ermutigt sie auf ihrem Weg. Trotz seines Alters ist er als „gute Seele“ im Verein aktiv. Gekürt wurden die Preisträger aus insgesamt 40 Kandidaten von einer Jury aus Fachleuten und Jugendlichen der Kinderarche Sachsen. Die Kinderarche Sachsen rückt mit dieser Auszeichnung das Engagement für die Kleinsten und Schwächsten der Gesellschaft ins Rampenlicht und will andere zum Nachmachen anregen. Die beiden anderen Preise gingen an Daniela Große aus Heidenau und Emma Harrington aus Zwickau. Alle drei Preisträger erhielten ihren Oskar am Abend des 14. November auf Schloss Wackerbarth aus den Händen von Bundesinnenminister Thomas de Maizière. Herzlichen Glückwunsch zu dieser verdienten Auszeichnung!

Jaspisstraße fertiggestellt

Das katholische Gemeindezentrum ist jetzt noch besser erreichbar: Im Oktober wurde die bisher nur als Schotterstraße vorhandene Jaspisstraße hinter dem Straßenbahnübergang in Asphaltbauweise erneuert. Auf einer Länge von ca. 95 Meter wurde auf die zwar vorhandene, aber zuvor begradigte Tragschicht eine Asphaltdeckschicht aufgebracht. Seitlich wurde auf ca. 120 m Länge eine Betonentwässerungsrinne inkl. Einläufe eingebaut, und die Randstreifen wurden befestigt. Die Arbeiten wurden vom Baubetriebshof Coswig ausgeführt; die Kosten betragen etwa 35.000 Euro.

Öffentliches WC wieder geöffnet

Die öffentlichen Toiletten am Wetzinplatz sind seit dem 17.10.2014 nach Renovierung wieder geöffnet und können werktags tagsüber kostenfrei benutzt werden. Auch eine barrierefreie Toilette ist vorhanden.

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 8:00 – 17:30 Uhr
Sonnabend 8:00 – 13:00 Uhr

Kultur in Coswig vom 15.11. bis 7.12.2014

Musik und Bühne

15.11.2014, 16:00, Villa Teresa
Plaudereien am Klavier (Teil 2)
Eugen d'Albert zum 150. Geburtstag
Timm Tzschaschel, Klavier

16.11.2014, 18:00, Börse
Diavortrag: „Bis ans Ende von Afrika“
Eine Fahrradreise durch Botsuana, Simbabwe, Mosambik, Swasiland, Lesotho und Südafrika - von und mit Stefan Frotzschner

18.11.2014, 20:00 Uhr, Villa Teresa
Cypress String Quartett (USA)
Cecily Ward, Violine
Tom Stone, Violine
Ethan Filner, Viola
Jennifer Kloetzel, Violoncello
Antonín Dvořák: Streichquartett op. 96 „Amerikanisches“; Auswahl aus dem Zyklus „Zypressen“ für Streichquartett
Samuel Barber: Streichquartett op. 11, Charles Tomlinson Griffes: Two Sketches based on Indian Themes, Kevin Puts: Lento Assai

20.11.2014, 19:30 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Geistliches Konzert
mit dem Kammerchor der Lutherkirche Raabebeul unter der Leitung von KMD Gottfried Trepte mit Werken von Johann Sebastian Bach, Anton Bruckner, Felix Mendelssohn-Bartholdy und Rudolf Mauersberger

21.11.2014, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Cavewoman - Das Original
Praktische Tipps zur Haltung und Pflege eines beziehungstauglichen Partners

21.11.2014, 20:00 Uhr, Villa Teresa
Almas Liebestod
Zum 50. Todestag von Alma Mahler-Werfel
Steffi Böttger, Sprecherin
Konstanze Hollitzer, Klavier

23.11.2014, 18:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Erich von Däniken: „Unmögliche Wahrheiten“

29.11.2014, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
electra – Abschiedstour
Im Vorprogramm: Lotos

Bürgerakademie Coswig

04.12.2014, 15:00, Börse Coswig
„mobil sicher“ - Veranstaltung für Verkehrsteilnehmer 50 plus
Rolf Schöner

Party

15.11.2014, 21:00, Börse Coswig
Pille Palle ab nach Malle - mit Konfetti und Geknalte
4. Coswiger Jugendfasching
36. Saison des CKC e.V.

Ausstellungen

bis 16.11.2014, Karrasburg
Unsere Stadt im Wandel 75 Jahre Stadtrecht Coswig

28.11.2014, 19:00 Uhr, Karrasburg
Großmutter erzählt
Eröffnung der Weihnachtsausstellung (bis 22.2.2015)

bis 19.01.2015, ev. Gemeindezentrum
Seht, die gute Zeit ist nah ...
Annegret Kerschis, Textilkunst
Annelie Riedrich, Textilarbeiten
Gunther Riedrich, Metallarbeiten
anschließend: **Coswiger Künstlermarkt**
auch am 8. November 2014, 15:00 bis 19:00 Uhr

21.11.2014, 19:00 Uhr, Pfarrhaus Brockwitz
Vernissage zur Ausstellung Naher und Ferner Osten
Malerei und Grafik von Elvi Schmidt (bis 15.03.2015)

bis 29.11.2014, Rathausfoyer
50 Jahre „Leonhard Frank“
Ausstellung der Leonhard-Frank-Oberschule Coswig

01.12.2014–01.02.2015, Rathausfoyer
Best of Photography
Arbeiten von Fotoamateuren
Fotoclub Weinböhl e.V.

Advent in Coswig

vom 01.–12. Dezember 2014, Montag bis Freitag, 17:30 - 18:00 Uhr, Alte Kirche

Adventskalender für die ganze Familie
Mit unserem diesjährigen Adventskalender begleiten wir Tom und Laura, die auf dem Dachboden ein sehr altes, rätselhaftes Schulheft entdecken. Mit ihnen reisen wir in die Vergangenheit und lernen zwei Männer kennen. Dieser abenteuerlichen und geheimnisumwitterten Geschichte könnt Ihr lauschen, Adventslieder singen und die Glocken läuten.



Erstes Adventswochenende

28.11.2014, 20:00 Uhr, Villa Teresa
Am Weihnachtsbaume hängt 'ne Pflaume
mit 5-Gänge-Menü, serviert nach sächsischer Mundart mit den „Köstlichen Sachsen“



29.11.2014, 13:30 – 18:00 Uhr
Park des Altenpflegeheims Friedewaldstr. 10

Weihnachtsmarkt im Spitzgrund



29.11.2014, 15:00 Uhr
Brockwitzer Adventsgeflüster

Musikalische Eröffnung in der Brockwitzer Kirche

danach am Vereinstreff Feuerwehrgebäude Brockwitz mit Musik und Kerzenschein, Kulinarischem, Geschenkangeboten und Spiel und Spaß für unsere kleinen Gäste

29.11. 2014, 14:00 – 18:00 Uhr, Kinder- und Jugend-Domizil Coswig, Birkenstraße 1
Advent im Domizil

Weihnachtsbasteln, Zinngießen, Trödelmarkt
Verkauf von Adventsgestecken
gemeinsames Singen
Weihnachts-Café, Glühwein, Grillwürste, Schokofrüchte
Feuer mit Knüppelkuchen

29.11.2014, 17:00 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Vorabendmesse

30.11.2014, 10:00 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Hl. Messe

30.11.2014, 9:30 Uhr, Kirche Brockwitz
Gottesdienst mit Einführung des Kirchenvorstandes

30.11.2014, 10:00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche
Festgottesdienst zum 1. Advent
mit Bachkantate „Nun komm der Heiden Heiland“

30.11., 2014, 15:00 Uhr, Karrasburg
Russische Märchen am Samowar
Märchenlesung in Zusammenarbeit mit dem Migrationsdienst der Diakonie Riesa/Großenhain

01.12.2014, 18:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Weihnachten in Familie mit Frank Schöbel
mit Frank Schöbel und Aurora Lacasa
02.12.2014, 5:00 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Roratemesse
mit anschließendem gemeinsamen Frühstück



Zweites Adventswochenende



05.12.2014, 18:00 Uhr, Casa Bohemica

Die Böhmisches Hirtenmesse von Jakob Jan Ryba

PhDr. Lenka Příbylová, Jan-Evangelista-Purkyně-Universität Ústí n.L. (Vortrag in deutscher Sprache mit Musikbeispielen)



Ankündigung: Busfahrt am 4. Advent nach Ústí n.L. mit

Konzertbesuch

Sonntag, 21.12.2014, 12:00 – 21:00 Uhr
Weihnachtskonzert: Böhmisches Hirtenmesse von Jakob Jan Ryba

Opernensemble und Orchester des Nordböhmischen Theaters Ústí n.L.

12:00 Abfahrt Rathaus Coswig, Freizeit in Ústí n.L.

17:00 Konzertbesuch, Theater Ústí n.L.

21:00 Ankunft Coswig, Zentrum

Reiseanmeldung ab 17.11. im Bürgerbüro des Rathauses unter gleichzeitiger Entrichtung des Reisepreises von 30,00 Euro p. P. (keine Ermäßigung) – vorzugsweise mit e-card. Ihre Karte für den Einführungsvortrag am 05.12.2014 zu 4,00 Euro erhalten Sie in der Börse oder ebenfalls im Rathaus.

06.12.2014, 17:00 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Vorabendmesse

06.12.2014, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Das Krippenspiel

Die neue große Erlösershow - mit Olaf Schubert u.a.

07.12.2014, 10:00 Uhr, kath. Kirche Hl. Kreuz
Hl. Messe

Coswiger Sterneweihnacht



Wettpplatz, Ravensburger Platz
Coswiger Sterneweihnacht 2014

05.12.2014, 17:00 Uhr

Eröffnung vor der Alten Kirche

mit der Singschule Coswig und Bläsern des Posaunenchores
Begrüßung durch den Oberbürgermeister
Ökumenische Eröffnung,

Händlersegen, Glockengeläut

06.12.2014, 10:00 Uhr, Bibliothek

Wie die Brüder Grimm zu ihren Märchen kamen

Ines Hommann liest die schönsten Weihnachtsmärchen der Brüder Grimm.
anschließend Märchenrätselrunde mit kleinen Preisen (ab 5 Jahre)

06.12.2014, 14:30 Uhr, Wettpplatz

Weihnachtstanz mit „arriba“ vom KIZ

06.12.2014, 15:00 und 16:00 Uhr,
Alte Kirche

Nikolausgeschichten mit der Alten Orgel

17:00 Uhr Schattenspiel
(kath. Gemeinde Hl. Kreuz)
Offene Kirche 14:00 – 18:00 Uhr

06.12.2014, 16:00 Uhr, Neue Kirche

Weihnachtsliedersingen

Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla e.V.

07.12.2014, 10:00 Uhr, Neue Kirche

Familiengottesdienst zum 2. Advent

07.12.2014, 14:00 und 15:00 Uhr,
Alte Kirche

Wie die Hirten musizieren

Pastorale Orgel- und Flötenmusik und Texte

16:00 Uhr Schattenspiel

(Katholische Gemeinde)

14:00-17:00 Uhr Offene Alte Kirche

07.12.2014, 16:00 Uhr

Peter-Pauls-Kirche

Weihnachtskonzert

Schüler des Musikschulbezirkes Coswig
anschließend Weihnachtsbasar des Fördervereins

07.12.2014, 17:00 Uhr, Wettpplatz

Weihnachtslieder unter dem Tannenbaum

Bläser vom Posaunenchor

06.12. und 07.12.2014, 11:00 - 18:00 Uhr,
Karrasburg

Die Karrasburg wird Märchenschloss

06.12.2014, 14:00 und 17:00 Uhr

Märchenlesung

ab 14 Uhr **Märchen-Ausschnitte**

Die Kunst des Scherenschnittes

mit Elke Anders

07.12.2014, 14:00 und 17:00 Uhr

Wenn Rumpelstilzchen den Frosch küsst ... Märchenlesung

ab 14:00 Uhr **Rakubrand** mit der Keramikerin

Ines Hoferick - auf der Außenfläche
Knüppelkuchen für Kinder



07.12.2014, ab 11:00 Uhr,
Handwerkerhof Sörnewitz

Märchenhafter Weihnachtsmarkt

mit großer Tombola der Sörnewitzer Seniorengruppe

Café und Leckereien, weihnachtliche Floristik und Gestecke auch zum Basteln, Wolle-Ecke, Weihnachtspostamt

Weihnachten mit den Tieren des Waldes

Theatergruppe „immer dieselben!“

Aufführungen 11:00, 12:30, 14:30, 16:30 Uhr



06.12. und 07.12.2014,
13:00 – 19:00 Uhr

Villa Teresa und Casa Bohemica

Böhmisch-Sächsische

Weihnacht

Schauen und Zuhören, Staunen, Stöbern, Kaufen und Naschen aus der deutschen, tschechischen und ungarischen Küche



Köttzer Weihnacht von A. Martini

Weihnachtsausstellung „Großmutter erzählt ...“



...von Prinzen und klugen Mägden, von sprechenden Tieren, Feen und Hexen, von verwunschenen Prinzessinnen, Zwergen und Riesen. Sie alle versammeln sich im Märchenwald der Karrasburg und warten auf ihre Entdeckung.

Dank der Unterstützung Coswiger Bürger, aber auch zahlreicher Bürger aus anderen Städten der Region begleiten Bücher über Bücher diese Ausstellung rund um das Thema Märchen und zeigen die Vielfalt des Märchenbuches für Kinder und auch für Erwachsene. Es gibt ein Märchenquiz, und auch Cosimir ist wieder dabei ab 28.11. in der Karrasburg

Böhmisch-Sächsische Weihnacht



Foto: Gabriele Hanke

6./7.12.2014, 13:00 – 19:00 Uhr
Villa Teresa und Casa Bohemica

Erlesenes aus Böhmen und Sachsen zum Stöbern und Kaufen

- Echter ungarischer Kesselgulasch am Feuer
- Glühwein in Teresas geheimem Weinkeller
- Café des Fördervereins Villa Teresa e.V.
- Tschechische Pfefferkuchen zum Dekorieren und Kosten

...und der Weihnachtsmann kommt auch vorbei!



Sonntag:

14:00 Uhr Ensembles des Musikschulbezirks Coswig
15:00 Uhr Kinderchor der Kindertagesstätte „Taubenhaus“

15:45 Uhr Puppenspiel „Der Froschkönig“ mit Uta Davids

17:00 Uhr Bläser des Heinrich-Schütz-Konservatoriums

Sonntag:

14:00 – 18:00 Uhr Retroskop Duo zur Weihnachtszeit

15:00: Uhr Lesestunde für Kinder: tschechische Weihnachten



Foto: Kurfuerst

Geheimsache Igel

Am 02.10.2014 fand an der Grundschule Brockwitz ein gemeinsamer Projekttag von Schule und Hort zum Thema „Gewaltprävention“ statt. Dazu wurde am Vormittag in den einzelnen Klassen besprochen, wie man sich verhält, wenn man etwas nicht möchte. Außerdem wurden in Gruppen bestimmte Situationen nachgestellt und anhand eines Kinderbuches über richtiges und falsches Verhalten gesprochen. Höhepunkt bildete das Theaterstück „Geheimsache Igel“ von der Theatermanufaktur Dresden. Den Kindern wurde auf unterhaltsame Weise nahegebracht, Gewalt und Gefahr zu erkennen, abzuwehren sowie sich davor zu schützen. Nach der Aufführung standen die Künstler noch für Fragen der Kinder zur Verfügung und wer wollte, bastelte sich im Hort ein „Sorgenpüppchen“.

Unser Dank geht an die Sächsische Landesvereinigung für Gesundheitsförderung e.V. für ihre finanzielle Unterstützung dieses Projektes.

Christine Roeglin

Lehrerteam der Grundschule Brockwitz



Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein.

Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 20. November um 14:00 Uhr, gibt es Kaffee und Kuchen. Gegen 14:30 Uhr

begrüßen wir Frau Doris Lenhard zu einer musikalischen Stunde.

Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen! Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen.

Karin Schäfer

Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

Coswiger Tänzerinnen begeistern in der Margon-Arena



Der Kids & Teens Dance Pokal war Teil der 20. Tanzwerkstatt in der Margon-Arena am 11. Oktober. Alle Trainer, Tänzerinnen und Fans des Tanz- und Fitnesskellers „arriba“ waren danach überglücklich und stolz auf die tollen Platzierungen.

Die jüngste Tanzgruppe Hullabaloo (6 – 10 Jahre) eröffnete die Veranstaltung mit einer perfekten Darbietung und erreich-

te den 2. Platz im Kids Cup. Magnetic Steps (13 – 17 Jahre) wurden an diesem Nachmittag mit einem hervorragenden 2. Platz im Teens Cup für ihren Teamgeist und Fleiß belohnt. Surprise (10–13 Jahre) sicherte sich zum 4. Mal in Folge den Siegerpokal – für Surprise war dieser Wettbewerb eine Generalprobe für die erste Teilnahme an den Deutschen Meisterschaften im November.

Einladung ...

... der Parkinson-Gruppe

Vor kurzem wurde auf die November-Veranstaltung am Donnerstag, 20.11.2014, in einer „echten“ Backstube hingewiesen. Neu dabei ist, dass jeder seine selbst hergestellten Backwaren mitnehmen darf. Interessierte, Betroffene und vor allem auch Angehörige sind herzlich willkommen. Einzelheiten erfragen Sie bitte direkt bei Ihrem Ansprechpartner für das Gebiet Meißen, Weinböhla und Coswig Herrn Matthias Mummert unter Tel. 035243-46987.

Matthias Mummert

... der Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, 26.11.2014, 18:30 Uhr, in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstr. 4 (hinter der Peter-Pauls-Kirche) ein. Das Thema des Abends lautet: „Blutzuckerbestimmung – stechen, messen, auswerten – mache ich alles richtig?“ Jana Tänzler von der Firma Roche-Deutschland stellt Blutzuckermessgeräte vor, erläutert die Handhabung dieser Geräte wird gern ihre Fragen beantworten. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

Äpfel essen ist nicht schwer ...

... Ernten dafür umso mehr! Das lernten die Kinder der Kita „Gänseblümchen“ in einem einwöchigen Apfelprojekt, das dem konzeptionellen Schwerpunkt „Leben mit der Natur“ folgte.

Die Großen und Kleinen konnten viele Äpfel in ihre Körbchen pflücken und auch auf der Stelle verkosten. Das war zwar lecker, aber sehr anstrengend, und die Kinder waren froh, es – noch dazu bei Regenwetter – geschafft zu haben. Im Laufe der Woche beobachteten sie, wie aus den selbst gepflückten Äpfeln Saft gepresst wird,

schnitten Äpfel in kleine Stückchen und trockneten sie im Dörrapparat. Auch bei der Zubereitung von Apfelmus und Apfeltaschen halfen sie begeistert. Sie erlebten dabei, dass nicht nur Freude, sondern auch Mühe und Kraft bei der Arbeit erforderlich sind.

Die Kinder und das Team der Kita „Gänseblümchen“ danken Herrn Volker Müller von der Apfelscheune Weinböhla herzlich dafür, dass sie die Apfelernte mitmachen und erleben konnten.

Gudrun Schollbach, Erzieherin



Zwei neue Demokratie- und Toleranzprojekte gefördert



Aus den Mitteln des Bundesprogramms „Toleranz fördern – Kompetenz stärken“ und des Landesprogramms „Weltoffenes Sachsen für Demokratie und Toleranz“ erhalten die Kommunen Coswig, Radeburg, Moritzburg, Radebeul, Weinböhla, Niederau und Diera-Zehren Fördermittel zur Demokratie- und Toleranzförderung.

Die Bürgerinitiative Bahnemission-Elbtal e. V. erhielt eine Fördermittelzusage über 1.880 EUR für das Projekt „Wahrnehmung demokratischer Grundrechte – aktive Prozessbeteiligung der Bürger“. Ziel ist es, ca. 38.500 Bürger in der Region anzusprechen und ihnen durch die Teilnahme an einer Petition ihre demokratische Mitbestimmung bewusst zu machen.

Das Bündnis Buntes Radebeul e.V. erhielt für das Projekt „Gemeinsame Gestaltung eines internationalen Kochbuches mit Flüchtlingen des Radebeuler Asylbewerberheimes“ Fördermittel in Höhe von 2.500 EUR. Gemeinsam mit Flüchtlingen werden Rezepte aus Pakistan, Afghanistan, Westsahara, Syrien, Irak, Mazedonien und Deutschland in einem Kochbuch veröffentlicht. Daneben werden Informationen über die Länder und ihre Esskulturen und ein Kapitel zur Situation von Flüchtlingen in Deutschland publiziert.

Wir bedanken uns bei den Vereinen für ihr Engagement und hoffen auf weitere gute Zusammenarbeit bei der Umsetzung von ideenreichen Projekten im Sinne der Förderprogramme „Toleranz fördern – Kompetenz stärken“ und „Weltoffenes Sachsen für Demokratie und Toleranz“. Vereine können noch bis Mitte November Projektanträge stellen.

Infos: www.toleranz-foerdern-kompetenz-staerken.de und <http://www.aktionsplan-comora.de>

*Tim Raschner und Mandy Thielemann
JuCo Soziale Arbeit gGmbH*

Fahrrad, Kanu, Schusters Rappen ...

... dienen den Wanderfreunden des Radfahrer- und Wandervereins Dresden e.V., dem auch zahlreiche Coswiger angehören, als Fortbewegungsmittel. Interessenten sind herzlich eingeladen, sich anzuschlie-

ßen – kurzer Anruf unter den angegebenen Nummern genügt. Für Senioren und alle anderen Sportfreunde, die etwas leichtere Touren bevorzugen, sind meist donnerstags spezielle Ausflüge im Angebot.

Ansprechpartner **Dieter Panzner**,
Tel. **035201-80000**

Alle aktuellen Infos finden Sie unter
www.rad-dresden.de

16.11.	09.15 Uhr	Bhf. Dresden-Neustadt		Zum Keulenberg (413 m), Hinfahrt bis Königsbrück und Rückfahrt mit Bahn WL.: Ingolf Birkigt, ca. 20 km
30.11.	10.00 Uhr	Dresden, Abweig nach Hellerau Straßenbahn-Hst. Linie 7/8		Adventswanderung durch die Dresdener Heide nach Bühlau und weiter nach Weißer Hirsch, Oberloschwitz WL.: Ingolf Birkigt, ca. 20 km

Herzlichen Glückwunsch

Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 95. Geburtstag

Hildegard Rost 29.11.1919

zum 94. Geburtstag

Gerda Pönisch 28.11.1920

zum 92. Geburtstag

Ingeborg Pabstleben 24.11.1922
Elly Kotsch 27.11.1922

zum 91. Geburtstag

Margot Schneider 17.11.1923
Ilse Vötchen 18.11.1923
Gerta Fritzen 23.11.1923
Marianne Heyde 28.11.1923
Dorothea Backhaus 01.12.1923

zum 90. Geburtstag

Günter Wiesner 17.11.1924

zum 85. Geburtstag

Elsbeth Kleineidam 15.11.1929
Horst Hübel 17.11.1929
Wolfgang Schmidt 25.11.1929
Gerhard Berthold 29.11.1929
Gisela Eulitz 30.11.1929

zum 80. Geburtstag

Rosemarie Schmidt 17.11.1934
Egon Seifert 18.11.1934
Ilse Stölper 22.11.1934
Erich Weser 23.11.1934
Magdalena Böhme 24.11.1934
Helga Schurig 24.11.1934
Sonnenhild Meschke 29.11.1934
Else Streller 29.11.1934
Christine Kneusel 30.11.1934
Brigitte Treichel 02.12.1934

Kinderbetreuung wie in der Familie – Tagesmutter werden

Eine Tagesmutter betreut Kinder von 0–3 Jahren in einer überschaubaren Gruppe von maximal 5 Kindern in der Regel in ihrem Haushalt. Eltern schätzen insbesondere die individuelle Betreuung durch eine konstante und vertraute Bezugsperson, die familienähnliche Atmosphäre, aber auch das selbst gekochte Essen. Selbst für den Krankheitsfall einer Tagesmutter gibt es mittlerweile ein Modell für eine Ersatzbetreuung.

Neben der erforderlichen Qualifizierung nach dem DJI-Curriculum (Umfang 160 Unterrichtsstunden) absolvieren sächsische Kindertagespflegepersonen auch eine Qualifizierung zum Sächsischen Bildungsplan, der die Grundlage für die pädagogische Arbeit mit Kindern in Sachsen darstellt. Ein breites Fortbildungsangebot zu Themen Kinder-U3 und regelmäßige Tagesmüttertreffen zum Fachaustausch ergänzen die professionelle Tätigkeit.

Frauen und Männer, die sich eine Tätigkeit als Tagesmutter bzw. Tagesvater in der Stadt Coswig vorstellen können, sind zu einem Informationsabend über das Tätigkeitsfeld am Donnerstag, dem 04.12.2014, 18:00 Uhr in das Familienzentrum Radebeul, Altkötzschenbroda 20 eingeladen. Hier wird der am

17.03.2015 beginnende Orientierungskurs, der für die Tätigkeit im Landkreis Meißen bindend ist, vorgestellt und alle Voraussetzungen für den Beginn dieser Arbeit benannt, angefangen von rechtlichen Fragen, über Fragen zur Gestaltung des Tagesablaufes bis hin zur kindgerechten Ernährung und Zusammenarbeit mit den Eltern.

Ebenso sind Eltern eingeladen, die sich über die Kindertagespflege informieren möchten.

Kontakt und Information:

Familieninitiative Radebeul e.V.,
Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul
Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege
Barbara Plänitz, Britta Schöne
Mo 10:00-12:00 Uhr,
Mi 15:00-17:30 Uhr,
Do 17:00-18:00 Uhr

Kontakt: 0351/83973 23
tagespflege@familieninitiative.de
Bei Anrufbeantworterschaltung wird zurück gerufen.

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2
Telefon 03523 – 66 330
Öffnungszeiten:
Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr
Freitag 09:00 – 15:00 Uhr
Samstag 09:00 – 12:00 Uhr

„Alte Bibo“ jetzt barrierefrei



Seit zwei Jahren gibt es das MehrGenerationenHaus „Alte Bibo“ - unter der Trägerschaft der JuCo Soziale Arbeit gGmbH - im Coswiger Stadtzentrum. Nach erfolgreichen Umbaumaßnahmen ist unser „Offener Treff“ in der „Alten Bibo“ barrierefrei zu erreichen. Seien Sie herzlich willkommen!

Unsere regelmäßigen Angebote in der Alten Bibo:

montags 11:00 – 13:00 Uhr „Bibo kocht“ – gemeinsam vielseitige Gerichte kochen
dienstags 9:00 – 12:00 Uhr „Frühstück mit Bibo“ – Frühstückstreff in geselliger Runde
 10:00 – 12:00 Uhr Infotelefon zu sozialen Fragen (03523-77 494 77)

15:00 – 18:00 Uhr „Bibo macht sich einen Bunten“ - Spieletreff für Alt und Jung/
 Handarbeiten „Bibo will's wissen“ – Info-
 stelle für Familien

donnerstags 15:00 – 18:00 Uhr offenes
 Café „Überlebenskünstler“

Jeden Dienstag im Advent von 15:00 bis
 18:00 Uhr: Adventsstündchen mit Leckereien
 02.12.2014 „Weihnacht ist bald“ - Hand-
 arbeiten und Basteln mit Frau Baum

09.12.2014 Geschichten und Leckereien
 aus aller Welt

16.12.2014 Weihnachtssingen“ und belgi-
 sche Waffeln

im EXIL, Dresdner Str. 30:

dienstags 10:00 – 12:00 Uhr Computertreff
im Mietertreff der WBV, Lindenaauer Str. 29

Informationen zu sozialen Fragen:

jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat, 10:00
 – 12:00 Uhr

jeden 1. Mittwoch im Monat, 10:00 – 12:00
 Uhr Rentenberatung

im „BewegungsRaum“, Moritzburger Str. 74

Informationen zu sozialen Fragen:

jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat, 13:00
 – 15:00 Uhr

Allgemeine Informationen sowie Informati-
 onen zu speziellen Angeboten erhalten Sie

bei uns im: Mehrgenerationenhaus „Alte
 Bibo“, Hauptstr. 17, 01640 Coswig

Telefon: 03523/7749469

E-Mail: altebibo@juco-coswig.de

Homepage: www.juco-coswig.de

oder www.freiwillige-meissen.de

Kleiner Sachsenlauf unter sommerlichen Bedingungen mit Teilnehmerrekord

Nach den fast traditionellen Schlechtwet-
 terläufen der letzten Jahre wurde die Ver-
 anstaltung erstmals bei nahezu sommer-
 lichem Wetter ausgetragen. 200 Läufer,
 darunter 58 Frauen, gingen an den Start der
 beiden Hauptstrecken. In sensationellen
 30:10 Minuten lief die erst 12-jährige Lisa
 Marie Hoffmann aus Naunhof als Erste und
 Gesamtzweite über die 7,2 km Ziellinie. Bei
 den Jugendlichen sicherte sich der Dresdner
 Deniz Müller vor dem Elbländer Nicolas Stich

den Sieg über 7,2 km. Bereits nach reichlich
 40 min auf der 11,6 km Strecke stürmte
 der Katzengebirgsläufer Roland Schwar-
 zer ins Ziel. Bei den Frauen belegten nach
 Katja Berthold die Radebeulerin Birgit Leh-
 mann und Kristin Münch vom SV Elbland
 die Plätze. Vom mitlaufenden Sachsen-
 lauf-Org.-Team liefen Gesamtleiter Jürgen
 Schildt, Rita Wege und Victor Berger auf
 die Podestplätze. Anerkennung gilt allen
 Teilnehmern der kurzen Strecke, die durch

Forstarbeiten bedingte Schlammpassa-
 gen klaglos überwand. Professionelle
 Zeitnahme und Auswertung, tolle Urkun-
 den, würdige Siegerehrungen und nicht
 zuletzt die von der 7. Klasse des Coswiger
 Gymnasium organisierte Überraschung
 trugen zu einem gelungenen Laufereignis
 bei.

Victor Berger

TUS Coswig 1920 e.V.

Anzeigen

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa (Weida)	Stendaler Straße 20	03525-737330
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101



... die Bestattungsgemeinschaft

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



TAG & NACHT
 03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
 fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
 Hermann-Ilgen-Straße 44
 Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
 Johannesstraße 29A

01689 Weinböhla
 Hauptstraße 29

01157 Dresden
 Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH



BESTATTUNGSWESEN
Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
 Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
 Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33

Coswig: 3-Raum-Wohnung

1. OG, 62,27 m², großer Balkon, Küche, Bad, ruhige Lage im Grünen, Wohnhaus u. Wohnung modernisiert.
Konditionen: KM 404,70 € + NK, Telefon: 03523-6 54 30 Mo. – Fr.

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
 Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54 mobil 0172/3 50 62 29

www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de

Allianz  Versicherung Vorsorge Vermögen

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola
 Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
 Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau



Hauservice – Gartenpflege – Hilfe am PC – Behördengänge – kleinere Reparaturen – Hilfe bei technischen Geräten und vieles mehr ... Fragen Sie uns!

Enrico Fox · Romerstraße 28 · 01640 Coswig
 Telefon: 03523 2390489 · Mobil: 0176 62179198
 E-Mail: fox@seniorenhaushalt.org · Web: www.seniorenhaushalt.org

Teichmann-Recycling OHG

Industriestraße 23 - 01640 Coswig
 Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709
 www.teichmann-recycling.de



- **Container-Dienst**
 Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
 Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**
Mo. – Fr. 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr + Sa. 8 – 12 Uhr

Unsere nächsten Verkäufe

 **Fr., 21.11.2014 – Ladenstraße**
Mo., 01.12.2014 – Verkauf in den neuen Räumen neben der Spitzgrund-Apotheke
Öffnungszeiten: 9 – 16 Uhr

+++ Die neue Herbstkollektion ist da +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Druckerei Vogt GmbH
 Weinböhlauer Str. 74 · 01640 Coswig
 Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
 info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de



Großformatdrucke · Schriften · T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung · Planen und Schilder
Digitaldruck · Kopierservice
Buchbinderei · Laminierungen · Bindungen
Firmendrucksaachen · Familiendrucksaachen

preiswert & schnell

Physio TH
Therapieharmonie

- **Physiotherapie**
- **Wellness**
- **Fitness - Zirkeltraining**

Romerstraße 3a **Tel. 03523/2389786**
01640 Coswig **0162/6105978**

Der Megafit

FITNESS DEAL

- 3 Monate testen & bis zu 75,- zurückbekommen
- Keine Fitnesskette
- limit. Mitgliederzahl
- Sauna inklusive
- Fitness mit Stil

OHNE KOMPROMISSE TESTEN

3 MONATE TESTEN FÜR MTL.
29,95 €
ALLES INKLUSIVE

GERÄTETRAINING, KURSE, SAUNA, KINESIS® & SERVICE

MEGA & FIT
 FITNESSSTUDIO

FITNESS MIT STIL. ZUM SMARTEN PREIS.
www.megafit-fitness.de

*In Euro. Gilt bei Kooperation mit Ihrer gesetzlich. Krankenkasse.

Zum Totensonntag am 23.11.2014
bieten wir Ihnen eine große Auswahl an

- Grabgestecken, Grabsträußen
- Grabschalen sowie Abdeckkreisig

Am Buß- und Betttag am 19.11.2014
von 9.00 – 11.00 Uhr geöffnet

Gartenbau Jörg und Bettina Ulbrich

Schillerstraße 96	Mo. – Fr.	7.00 – 18.00 Uhr
01640 Coswig	Samstag	7.00 – 12.00 Uhr
Telefon: 0 35 23 / 7 11 32	Sonntag	9.00 – 11.00 Uhr



Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.



Beratungsstelle:
Heike Jahn
Dresdner Str. 53 · 01640 Coswig
Telefon: 03523/5357873
E-Mail: Heike.Jahn@vlh.de

www.vlh.de kostenloses Info-Telefon
0800 1817616

GESUCHT

Gehweg-Winterdienst
Innenstadt Coswig
Telefon 0171-8369787

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Friseur Annett Berger

Feiern Sie mit! Unser Salon wird

15 Jahre!

Am **22.11.2014** möchten wir Sie recht herzlich einladen, mit uns in geselliger Runde auf dieses Jubiläum anzustoßen.

Mal ohne stachelige Haare im Nacken und lärmenden Fön freuen wir uns zwischen 10 Uhr und 13 Uhr auf Ihren Besuch.

Danke für Ihre Treue sagen



Andrea Karpf, Katja Jogwitz,
Susann Nicklisch und Annett Kovács

SCHILLERSTR. 12 · 01689 WEINBÖHLA
TELEFON 035243-31776 · FAX 035243-31895
WWW.FRISEUR-ANNETT-BERGER.DE



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.**

Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949



BODENBELÄGE

Fa. Dietmar Eisenblätter

Beratung, Verlegung und Verkauf von Fußbodenbelägen aller Art
Teppich - PVC - Parkett - Laminat

Unterboden- u. Treppensanierung - Teppichreinigung - Sonnenschutz

Bürozeit: Dienstags 16.00 – 18.00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung

Rosenstraße 25, 01689 Weinböhla

Tel.: 035243 - 36411

E-Mail: post@am-boden.de

Fax: 035243 - 45411

www.am-boden.de

Funk: 01 74 - 312 28 26

PREISKNALLER

Großer Bekleidungsverkauf – nur 1 Tag!
Top Qualitätsware namhafter Hersteller sowie eigener Herstellung
Wir bieten Ihnen die Möglichkeit sehr günstig einzukaufen

Damen Jacken
Markenware **1/2 Preis**

Lederjacken
Modisch und klassisch **1/2 Preis**

Herren Markenjeans
aktuelle Farben
super Passform **1/2 Preis**

Montag, 17. November, COSWIG
Ladengeschäft im DL-Gebäude, Moritzburger Str. 73,
9.30Uhr - 17.00Uhr

Hosenfabrik Dreher GmbH & Co. KG, Otzbergstr. 3, 63322 Rödermark

Stoff- u. Jeanshosen
auch Kurz- und Sondergrößen
mit schmalem Bein
in sehr großer Auswahl

Damenhosen ab € 19,00

Radikal günstig
Der Ankauf von Posten u.
Überhängen ermöglicht
die Abgabe zu
günstigen Preisen



Wir machen Ihre Steuererklärung!

Lohn- und Einkommensteuer
Hilfe-Ring Deutschland e.V.
(Lohnsteuerhilfeverein)

Beratungsstellenleiterin
Gerlinde Zimmermann

Hauptstraße 13
01640 Coswig

Tel. 03523-72751
gerlinde.zimmermann@steuerring.de
www.steuerring.de/zimmermann

Wir erstellen Ihre Steuererklärung-
für Mitglieder, nur bei Arbeitsein-
kommen, Renten und Pensionen.

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138



Baumeister Wolf

- Altbauanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

Historischer Waldgasthof "Mistschänke"

Gegründet 1795



**Einladung zu unserem traditionellen
Martinsgans-Essen
ab 11.11.2014**

Wir bitten um Vorbestellung.

Außer-Haus-Lieferung/Abholung möglich
Räumlichkeiten für große und kleine Weihnachtsfeiern

01468 Moritzburg OT Steinbach ☎ 03 52 43 / 36 27 1

EP:K&G media

ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice




Ein gutes Gefühl sich richtig entschieden zu haben.

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr



Du willst es doch auch.



Mein Winter wird noch günstiger!

...denn ich habe mich bereits für FairErdgas-FIX entschieden. Der konstante Preis schützt mich vor bösen Überraschungen und FairErdgas vor der Kälte. Ich vertraue den Stadtwerken Elbtal, weil sie hier immer für mich da sind.

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul
www.stadtwerke-elbtal.de



**Jetzt FairErdgas-FIX
mit Preiskonstanz bis
30.09.2016 abschließen!**

Immer fair versorgt.

WINTERANGEBOTE

im Waldhotel Weinböhla

Adventszeit: Gans to Go auf Vorbestellung ab 9,90 € p.P.
 05.-07.12. Glühwein und Bratapfel an unserem
 Weihnachtsmarktstand in Weinböhla
 25.12. Weihnachtsbrunch
 31.12. Silvestergala



jsign/fotolia.com

WALDHOTEL
WEINBÖHLA · DRESDEN

Waldhotel Weinböhla GmbH * Forststr. 66
 01689 Weinböhla * Tel. 0352 43 41 0



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Typisch Ford:
macht Flexibilität
erfahrbar**

**DER NEUE FORD TOURNEO COURIER
AMBIENTE**

Berganfahrassistent, Elektronisches Sicherheits-
 und Stabilitätsprogramm, Fensterheber, vorn, elek-
 trisch, Schiebetür, rechts und links

Bei uns für

€ 12.990,-¹



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007
 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung):
 Ford Tourneo Courier: 6,8 (innerorts), 4,7 (außerorts), 5,4
 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 124 g/km (kombiniert).

**Autohaus
Frank Grassel**

Niederauer Str. 36
 01689 Weinböhla
 Telefon 035243/32465

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden außer Autovermieter, Behörden,
 Kommunen sowie gewerbliche Abnehmer mit gültigem Ford-Werke
 Rahmenabkommen. Gilt für einen Ford Tourneo Courier Ambiente B460 1,0-
 l-EcoBoost 74 kW (100 PS).

Mehr Sicherheit! Rollläden, Rolltore



**Roll- u. Scherengitter
Lieferung, Montage, Service**

**HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG**

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
 Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
 ☎ **0 35 23. 7 88 26** • 📠 **0 35 23. 7 88 27**

24 h Schlossdienst: ☎ 01 72 13 52 89 30

Meisterbetrieb
seit 1914



Wild- und Hausschlachterei
 der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
 Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten
 DO 9-12 Uhr/14-18 Uhr · FR 9-16 Uhr
 Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
 E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

**Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch
 am 27./28. November und am 11./12. Dezember 2014
 (solange der Vorrat reicht)**

**Unsere Kompetenz für Ihr
Zuhause**



Ein gemütliches Zuhause und ein entspannendes Bad heben
 die Stimmung, wenn die Tage kürzer werden. Wir beraten Sie
 gerne zu energiesparendem Heizen und kreativen Bad-Ideen
 und wünschen Ihnen einen goldenen Herbst.

rühle
 bad & heizung



Ihr Vaillant Kompetenzpartner
rühle bad und heizung GmbH
 Bahnhofstraße 10 | 01640 Coswig
www.ruehle-coswig.de | info@ruehle-coswig.de

Große Polster-Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch

Bis zu 30 Prozent Rabatt und kostenlose Altmöbel-Entsorgung

Weinböhla. – Die ausgediente Polstergarnitur gegen schicke, neue Polstermöbel eintauschen und dabei auch noch richtig sparen – was unglaublich klingt, wird bei Möbel Hülsbusch jetzt zur Realität. Die große Polster-Tausch-Aktion macht's möglich: Wer in diesen Tagen seine alten Polstermöbel gegen neue eintauscht, den belohnen die Einrichtungsexperten jetzt mit lukrativen Sparvorteilen.

30 Prozent Tausch-Rabatt

„Sage und schreibe bis zu 30 Prozent Rabatt auf den Listenpreis der Möbelhersteller gibt's bei uns im Rahmen unserer Polster-Tausch-Aktion, wenn der



Geschäftsführer Jan Hülsbusch lädt zur besonderen Tausch-Aktion ein.



Kunde sich für eine neue Polstergarnitur entscheidet. Da können Kunden wirklich bares Geld sparen. Aber nicht nur das, denn wir kümmern uns selbstverständlich auch um die kostengerechte Lieferung der neuen Möbel sowie um die fachgerechte Entsorgung der Altmöbel. Bei

uns wird Kundenservice eben groß geschrieben“, betont Geschäftsführer Jan Hülsbusch.

Hochwertige Marken-Polstermöbel

In der vielfältigen Ausstellung bieten der Geschäftsführer und sein Team ihren Kunden eine ab-

wechslungsreiche Auswahl erstklassiger Polstermöbel für jeden Geschmack – darunter auch viele ausgewählte Markenprodukte. Ganz egal, ob klassisch, zeitlos oder topmodern – hier findet garantiert jeder genau das Richtige. „Unsere Polster-Tausch-Aktion ist die ideale Gelegenheit für alle, die sich schon länger eine neue Polstergarnitur wünschen“, sagt Jan Hülsbusch und erklärt weiter: „Dieser Traum kann jetzt für alle wahr werden, denn wir bieten unseren Kunden obendrauf noch eine null Prozent Finanzierung. So kön-

nen die neuen Traum-möbel ganz einfach in bequemen Monatsraten und ganz ohne Zinsen abbezahlt werden.“

Schnäppchen machen

Wer jetzt die besten Schnäppchen machen möchte, sollte sich allerdings beeilen, denn die Polster Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch wird einmalig verlängert bis 22.11.14. Möbel Hülsbusch, Ehrlichtweg 3-9 in Weinböhla, Telefon 035243-3380, E-Mail: info@huelsbusch.com, hat montags - freitags von 10-19 Uhr und samstags von 9 -16 Uhr für seine Kunden geöffnet.



Ab sofort erhalten alle Kunden beim Kauf neuer Polstermöbel bei Hülsbusch bis zu 30 Prozent Tauschrabatt für die alten Möbel.